

INHALT**CONTENTS****SOMMAIRE**

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMER	DECISIONS OF BOARDS OF APPEAL	DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS	
<i>Technische Beschwerdekammer</i>	<i>Technical Board of Appeal</i>	<i>Chambre de recours technique</i>	
T 1242/06 – 3.3.04 – Tomaten II/ STAAT ISRAEL "Ausschluss von im Wesentlichen biologischen Verfahren zur Züchtung von Pflanzen – mögliche Auswirkung auf die Gewährbarkeit eines Erzeugnisanspruchs für Pflanzen oder Pflanzmaterial – Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung – Befassung der Großen Beschwerdekammer"	T 1242/06 – 3.3.04 – Tomatoes II/ STATE OF ISRAEL "Exclusion of essentially biological processes for the production of plants – possible effect on allowability of product claim for plants or plant material – important point of law – referral of questions to the Enlarged Board of Appeal"	T 1242/06 – 3.3.04 – Tomates II/ ETAT D'ISRAEL "Exclusion des procédés essentiellement biologiques d'obtention de végétaux – effet éventuel sur l'admissibilité de revendications de produits portant sur des végétaux ou du matériel végétal – question de droit d'importance fondamentale – saisine de la Grande Chambre de recours"	42
MITTEILUNGEN DES EPA	INFORMATION FROM THE EPO	COMMUNICATIONS DE L'OEB	
Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 30. Januar 2013 über die Entrichtung von Gebühren und Auslagen, die von der Informationsstelle und der Elektronischen Bibliothek in München erhoben werden	Decision of the President of the European Patent Office dated 30 January 2013 concerning the payment of fees and expenses charged by the Information Office and the Electronic Library in Munich	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 30 janvier 2013, relative au paiement des taxes et redevances facturées par le bureau d'information et la bibliothèque électronique de Munich	90
Mitteilung des Europäischen Patentamts über Verbesserungen der EPA-Kundendienstleistungen	Notice from the European Patent Office concerning improvements to EPO customer services	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif à l'amélioration du Service clientèle de l'OEB	91
Mitteilung des Europäischen Patentamts über die Nutzerbefragung zur Online-Publikation des Amtsblatts auf der webbasierten Konsultationsplattform	Notice from the European Patent Office concerning the survey on the web-based consultation platform about online publication of the Official Journal	Communiqué de l'Office européen des brevets relatif à une enquête concernant la publication électronique du Journal officiel, réalisée auprès des utilisateurs sur la plateforme de consultation en ligne	93
Amtsblatt-Sonderausgabe "16. Symposium europäischer Patentrichter"	Official Journal special edition – "16th European Patent Judges' Symposium"	Edition spéciale du Journal officiel "16 ^e colloque des juges européens de brevets"	94
VERTRETUNG	REPRESENTATION	REPRESENTATION	
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'OEB	96
AUS DEN VERTRAGSSTAATEN	INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES	INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRACTANTS	
ES Spanien Neue Gebührenbeträge	ES Spain New fee rates	ES Espagne Nouveaux montants des taxes	102
NL Niederlande Änderung der Anschrift	NL Netherlands Change of address	NL Pays-Bas Changement d'adresse	104
TR Türkei Neue Gebührenbeträge	TR Turkey New fee rates	TR Turquie Nouveaux montants des taxes	105

INTERNATIONALE VERTRÄGE	INTERNATIONAL TREATIES	TRAITES INTERNATIONAUX
Europäische Union	European Union	Union européenne
EU-Verordnungen zum einheitlichen Patentschutz	EU regulations on unitary patent protection	Règlements de l'UE relatifs à la protection unitaire conférée par un brevet 110
Verordnung (EU) Nr. 1257/2012 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der Verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes	Regulation (EU) No 1257/2012 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection	Règlement (UE) n° 1257/2012 du Parlement européen et du Conseil du 17 décembre 2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet 111
Verordnung (EU) Nr. 1260/2012 des Rates vom 17. Dezember 2012 über die Umsetzung der verstärkten Zusammenarbeit im Bereich der Schaffung eines einheitlichen Patentschutzes im Hinblick auf die anzuwendenden Übersetzungsregelungen	Council Regulation (EU) No 1260/2012 of 17 December 2012 implementing enhanced cooperation in the area of the creation of unitary patent protection with regard to the applicable translation arrangements	Règlement (UE) n° 1260/2012 du Conseil du 17 décembre 2012 mettant en œuvre la coopération renforcée dans le domaine de la création d'une protection unitaire conférée par un brevet, en ce qui concerne les modalités applicables en matière de traduction 132
GEBÜHREN	FEES	TAXES
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente 144
TERMINKALENDER	CALENDAR OF EVENTS	CALENDRIER
FREIE PLANSTELLEN	VACANCIES	VACANCES D'EMPLOIS